



International Conference

**Languages and Civilisations.
Oriental Studies in Cracow 1919-2019**

Conference venue: Collegium Novum, 24 Gołębia St., Cracow

I. Monday, 14th October 2019

9.00-10.00 Opening of the Conference (Assembly Hall)

- Opening and Welcome Remarks

Professor Barbara Michalak-Pikulska (Director of the Institute of Oriental Studies)

Professor Wojciech Nowak (Rector of the Jagiellonian University)

Professor Elżbieta Górka (Dean of the Faculty of Philology)

- Film on the History and the Present of the Institute of Oriental Studies
- Professor Andrzej Pisowicz - Opening Lecture

10.00-10.30 Coffee break (second floor)

Monday, 14th October 2019

10.30-12.30 Language I (Assembly Hall, chair Elżbieta Górka)

1. Joshua A. Fogel, *On the Popularity of Esperanto in China and Japan*
2. Ivan Andrijanić, *Śaṅkara's Authorship of the Chāndogyopaniṣad-Bhāṣya*
3. Ewa Zajdler, *Between Sound and Voice: Teaching Chinese Tones to Non-tonal Language Speakers*
4. Arkadiusz Jabłoński, *Japanese Nominal Elements – Why Morphology?*

10.30-12.30 Literature I (room 30, chair Barbara Michalak-Pikulska)

1. Roswitha Badry, *“The Vision of al-Ḥallāj” by Maqbūl al-‘Alawī – A Novel on Envy and Ill Will, Rivalry and Intrigues in Past and Present Societies*
2. Sherif Algayyar, *The Dialectic of Love and Revolution in the Works of Tanfīq Al Hakim and Charles Dickens. A Comparative study of Al Hakim's ‘The Return of the Spirit’ and Dickens' ‘A Tale of Two Cities’*
3. Krešimir Krnic, *Partitioned State of Undivided Mind. Saadat Hasan Manto and his Time*
4. Hulya Bayrak Akyildiz, *Representation of Women in Early Republic Era Novels*

10.30-12.30 History I (room 52, chair Stanisław Meyer)

1. Shu-hsien Tseng, *Current Development and Future Prospect of the Taiwan Memory System of National Central Library*
2. Katarzyna Pachniak, *Muslim Science in Medieval and Renaissance Poland. Hypothetical Influences*
3. Marek M. Dziekan, *Has the Son Outgrown His Father? The Life and Work of Ja‘far Ibn Aḥmad an-Nāṣiri as-Salamī (1893-1980)*
4. Victoria Arakelova, *The Talysbis and the Zaxas: An Imagined Kinship or A Real Alliance*

12.30-13.30 Lunch break (second floor)

Monday, 14th October 2019

13.30-16.00 Language II (Assembly Hall, chair Romuald Huszcza)

1. Jiří Matela, *On ga and wo Alteration Constructions in Modern Japanese*
2. Sven Osterkamp, *Translating ‚kundoku‘*
3. Jamila Oueslati, *Lady ʿĪša in the Light of her Idiolect*
4. Jerzy Bańczerowski, *The Japanese Noun-substantive in Light of Flexion - Theoretical Projection*
5. Marzanna Pomorska, *Influence of Russian on the Chulym Turkic Dialects*

13.30-16.00 Religion and Philosophy I (room 52, chair Halina Marlewicz)

1. Svetlana Kirillina, *Dialogue or Confrontation: the Egyptian Religious Elite and the French Occupation Authorities (1798–1801)*
2. Pavel Pavlovitch, *Karima bint al-Ḥmad al-marwazīyya and the Transmission of al-bukhārī's Ṣaḥīḥ*
3. Ruzana V. Pskhu, *Ontological 'Exklusivismus' Versus Ontological 'Inklusivismus' - the Example of the Viśiṣṭādvaitavedānta*
4. Małgorzata Religa, *Is Religion in China Chinese Enough? On the Question of Chinafication of Religion*
5. M. Krzysztof Byrski, *Can the Vedic Doctrine of the Creative Sacrifice of Puruṣa enrich Christianity?*

II Tuesday, 15th October 2019

Cultural events to choose from:

11.00-12.00 Tea ceremony at the Manggha Museum of Japanese Art and Technology, 26 Konopnickiej St.

11.30-14.00 Exhibition in the Jagiellonian Library, 3 Oleandry St.

12.00-13.00 Ceremony of awarding the medal “Plus Ratio Quam Vis” to HH Sheikh Dr Sultan Bin Muhammad Al-Qasimi, Collegium Novum (Assembly Hall), 24 Gołębia St.

14.00-16.30 Culture and Art I (Assembly Hall, chair Marzenna Czerniak-Drożdżowicz)

1. Ewa Machut-Mendecka, *The Work of Youssef Chachine, Egyptian Filmmaker*
2. Alex Metcalfe, *Arabic Sources for Medieval Magic Tricks*
3. Marzena Godzińska, *The Turkish Alevis' Cem Ritual and the Question of Sexuality*
4. Paulina Lewicka, *Being One's Own Doctor. Arabic-Islamic Self-Treatment Manuals as Sources for the History of Medical Culture of the Pre-Modern Near East*
5. Ewa Dziurzyńska, *Cracow in the life of Tadeusz Kowalski*

14.00-16.00 Religion and Philosophy II (room 52, chair Mateusz Kłagisz)

1. Agata Bareja-Starzyńska, *Transmission of Dharma: the Uighur-Mongolian Buddhist Terminology Today*
2. Marcin Grodzki, *Reaching Back to the Qur'an's Literary (Pre)history. Source Text for the Critical Edition Wanted.*
3. Andrey V. Paribok, *Civilizational Concept of Religion*
4. Mirosław Michalak, *Between Earth and Heaven: Criminal Law in Iran*

16.30-17.00 Coffee break (second floor)

17.00-18.15 Language III (Assembly Hall, chair Ewa Siemienieć-Golaś)

1. Feng-Chuan Pan, *A Preliminary Investigation to the Paradigm Change in Sinology: The Jesuits and the French Sinologists in the 18th and 19th Centuries*
2. Éva Á. Csató and Birsel Karakoç, *A Middle Azeri Manuscript at Uppsala University*
3. Agnieszka Pałka-Lasek, *Let's Talk Global, Let's Talk Local – Arabic-French Language Contact in the Moroccan Digital Media's Discourse*

17.00-18.15 Religion and Philosophy III (room 52, chair Joanna Bocheńska)

1. Anna Nitecka, *The Concept of bhakti in the Thought of Abhinavagupta*
2. Katarzyna Pejda, *Concepts xìn 信 and cheng 誠 in Early Confucian Texts.*
3. Marcus Schmücker, *The Refutation of Sāṅkhyā in Veṅkaṭanātha's Maṅipravāḷa Work Paramatabhaṅga*

III. Wednesday, 16th October 2019

9.30-12.00 Literature II (Assembly Hall, chair Anna Krasnowolska)

1. Magdalena Kubarek, *“To lift up people’s hearts and enlighten their minds”*. *The Series of Historical Novels by Ğurġi Zaydān and Józef Ignacy Kraszewski*
2. Basilius Bawardi, *Blasphemy in Modern Arabic Poetry: Naẓīb ‘Abū ‘Afaṣband’ Adūnīs as a Textual Model*
3. Arzu A. Sadykhova, *Arabist Józef Julian Sękowski: From Translations to Stylizations (the Case of the Story “Shanfara’s Death”)*
4. Mohammad Jafar Yahaghi, *Shahnameh as the Original Base for Iranian Language and Culture*
5. Jerzy Zdanowski, *Al-Imām Nūr al-Dīn al-Salīmī (1286-1332/1869-1914) and Islamic Reform in the Modern Identity Context*

10.00-12.00 History II (room 52, chair Piotr Nykiel)

1. Taras Kobischanov, *On the Eve of Colonialism: Arab Rulers and Russian Authorities during the War of 1768–1774*
2. Rohit Wanchoo, *The Forgotten Intellectuals: Perceptions of Indian History and Politics in the First Half of the Twentieth Century*
3. Dmitry R. Zhantiev, *The Chronicle of Nikula al-Turk as a Source on the History of the Campaign of Bonaparte in Syria in 1799*.
4. Marcin Gajec, *Emirs of Malikišāb and Their Struggle for Power over Syria in 1092-1098*

12.00-13.00 Lunch break (second floor)

13.00-15.00 Literature III (Assembly Hall, chair Lidia Sudyka)

1. Arkadiusz Płonka, *Z-ẓhūr al-barrīyyi ‘Flowers of the mountain’: New Literary Texts in Lebanese: a Philological Approach*
2. Justyna Kurowska, *Body of the Hindi Literature. Dying Body as an Object in Modern Hindi Novels*
3. Teresa Miązek, *Hindi Writer on Civilisation. Ajñeya’s Critique of sabhyatā*.
4. Anna Zalewska, *What makes tanka poem a tanka? Modern Approaches to Form and Versification in Japanese tanka Poetry*

13.00-15.00 Language IV (room 52, chair Kinga Paraskiewicz)

1. Aleksandra Jarosz, *South Ryukyuan and the Reconstruction of Proto-Japonic Bigrade Irrealis*
2. Norbert Kordek, *Modern Chinese Characterology – 漢字學*
3. Aleksandra Waśowicz-Peinado, *Noncanonical kanji Structure Analysis and its Implications. The Forgotten De Roo’s Method*
4. Halina Wasilewska, *Fānqiè and fānqiè-like methods in Sinographic Scripts of East Asia*

15.00-15.30 Coffee break (second floor)

Wednesday, 16th October 2019

15.30-16.30 Language V (Assembly Hall, chair Iwona Król)

1. Patrycja Duc-Harada, *The Concept of Hairyo from the Perspective of Communication and the Pragmatics of Politeness in Contemporary Japanese*
2. Joanna Grzybek, *The cultural preference for amicable settlement of disputes in legal systems of Mainland China and Taiwan – a language perspective*

15.30-17.30 Culture and Art II (room 52, chair Barbara Ostafin)

1. Nina Budziszewska, *Yogic Practice in the Anugītā*
2. Adam Bednarczyk, *Genjimonogatari and the Heian Period Painting*
3. Anna Król, *Presentation of Manggha Museum of Japanese Art and Technology*
4. Dorota Malarczyk, *Oriental Coins in the Collection of the Numismatic Cabinet of the National Museum in Krakow*